

**VERENIGDE VERGADERING
VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

—

**Integraal verslag
van de interpellaties en
mondelinge vragen**

—

**Verenigde commissies voor
de Gezondheid en de Sociale Zaken**

—

**VERGADERING VAN
WOENDSAG 25 MAART 2015**

—

**ASSEMBLÉE RÉUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE COMMUNE**

—

**Compte rendu intégral
des interpellations et
des questions orales**

—

**Commissions réunies de la Santé et
des Affaires sociales**

—

**RÉUNION DU
MERCREDI 25 MARS 2015**

—

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@bruparl.irisnet.be

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlbru.irisnet.be

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

INHOUD**SOMMAIRE**

MONDELINGE VRAAG 4

QUESTION ORALE 4

- van de heer Abdallah Kanfaoui 4

- de M. Abdallah Kanfaoui 4

aan de heer Guy Vanhengel, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheids-beleid, het Openbaar Ambt, de Financiën, de Begroting en de Externe Betrekkingen,

à M. Guy Vanhengel, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique de la santé, la Fonction publique, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,

en aan de heer Didier Gosuin, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheids-beleid, het Openbaar Ambt, de Financiën, de Begroting en de Externe Betrekkingen,

et à M. Didier Gosuin, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique de la santé, la Fonction publique, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,

betreffende "de manier en de middelen voor de evaluatie van het Brussels plan voor armoedebestrijding".

concernant "le mode et les moyens pour l'évaluation du Plan bruxellois de lutte contre la pauvreté".

Voorzitterschap: de heer Hasan Koyuncu, tweede voorzitter van de commissie voor de Gezondheid
Présidence : M. Hasan Koyuncu, deuxième vice-président de la commission de la Santé

MONDELINGE VRAAG

De voorzitter.- Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Kanfaoui.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER ABDALLAH KANFAOUI

AAN DE HEER GUY VANHENGEL, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET GEZONDHEIDSBELEID, HET OPENBAAR AMBT, DE FINANCIËN, DE BEGROTING EN DE EXTERNE BETREKKINGEN,

EN AAN DE HEER DIDIER GOSUIN, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET GEZONDHEIDSBELEID, HET OPENBAAR AMBT, DE FINANCIËN, DE BEGROTING EN DE EXTERNE BETREKKINGEN,

betreffende "de manier en de middelen voor de evaluatie van het Brussels plan voor armoedebestrijding".

De voorzitter.- Collegelid Gosuin zal de mondelinge vraag beantwoorden.

De heer Kanfaoui heeft het woord.

De heer Abdallah Kanfaoui (MR) *(in het Frans).- De sociale gezondheidssector in het Brussels Gewest is een lappendeken van openbare en privéorganisaties. Die situatie vergt coördinatie en communicatie over het serviceaanbod.*

Er wordt informatie bijgehouden over het dienstenaanbod, er worden studies uitgevoerd en statistieken opgesteld. Het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn heeft op dat gebied een uitstekende reputatie en is een belangrijke partner voor de uitwerking van het Brusselse gezondheidsplan en in de strijd tegen de armoede.

QUESTION ORALE

M. le président.- L'ordre du jour appelle la question orale de M. Kanfaoui.

QUESTION ORALE DE M. ABDALLAH KANFAOUI

À M. GUY VANHENGEL, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENT POUR LA POLITIQUE DE LA SANTÉ, LA FONCTION PUBLIQUE, LES FINANCES, LE BUDGET ET LES RELATIONS EXTÉRIEURES,

ET À M. DIDIER GOSUIN, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENT POUR LA POLITIQUE DE LA SANTÉ, LA FONCTION PUBLIQUE, LES FINANCES, LE BUDGET ET LES RELATIONS EXTÉRIEURES,

concernant "le mode et les moyens pour l'évaluation du Plan bruxellois de lutte contre la pauvreté".

M. le président.- Le membre du Collège réuni Gosuin répondra à la question orale.

La parole est à M. Kanfaoui.

M. Abdallah Kanfaoui (MR).- De très nombreux acteurs sont aujourd'hui actifs en Région bruxelloise dans les matières social-santé, relevant tant d'une organisation privée que publique. Cet ensemble dynamique d'initiatives nécessite cependant une coordination et une visibilité adéquates afin qu'elles puissent apporter les réponses les plus pertinentes tant aux professionnels qu'aux particuliers.

Ces informations concernent par exemple l'offre des services, mais également les études et données statistiques effectuées en matière social-santé. À ce niveau, l'Observatoire de la santé et du social

Tijdens de vorige regeerperiode werd een belangrijke nieuwigheid aangekondigd, namelijk de praktijktoets. Elke nieuwe maatregel zou na invoering geëvalueerd worden. Er zou een toolbox worden ingevoerd om zulke praktijktests uit te voeren. Het observatorium had trouwens gevraagd om een evaluatiemethode vast te leggen.

Is het nog steeds de bedoeling om de praktijktoets in te voeren? Zal het observatorium zich nog kunnen bezighouden met evaluatie nu het nieuwe opdrachten krijgt? Beschikt het over het nodige personeel en de vereiste administratieve en financiële middelen?

Uit de algemene beleidsverklaring blijkt immers dat het de bedoeling is het observatorium extra taken toe te vertrouwen. Waarom denkt u dat de werklast bij het observatorium kan worden uitgebreid? Ook andere instellingen verzamelen statistische gegevens over gezondheidszorg en sociale zaken. Hoe gebeurt de coördinatie?

Kan de GGC na de overdracht van deze bevoegdheden een beroep blijven doen op de expertise die op andere beleidsniveaus beschikbaar was? Komt de eventuele expertiseoverdracht ten goede van het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn?

est reconnu à Bruxelles pour la qualité et la pertinence de ses analyses. Il fournit un énorme travail pour l'élaboration du Plan bruxellois de santé et de lutte contre la pauvreté. C'est d'ailleurs l'une de ses missions premières : l'observatoire coordonne, rédige et diagnostique la situation bruxelloise dans ces matières.

Dans ce cadre, on sait qu'il devait y avoir une grande nouveauté, annoncée sous l'ancienne législature : la mise en place d'un test d'impact de ce plan. Pour chaque mesure avancée par le plan seraient proposés un suivi et une évaluation de ce qui a fonctionné, n'a pas fonctionné, est à réorienter, à abandonner, et ainsi de suite. Ce qui avait été appelé une "boîte à outils" devait être mis en place pour rendre ce test d'impact opérationnel et il avait d'ailleurs été demandé à l'observatoire de définir une méthodologie pour cette évaluation.

Pouvez-vous nous assurer que vous êtes toujours engagé à mettre en place ce test d'impact, dans la lignée de ce qui avait été prévu sous l'ancienne législature ? Les nouvelles missions qui vont être assignées à l'observatoire permettront-elles encore à celui-ci d'effectuer ces évaluations et suivis ? En aura-t-il les moyens humains, administratifs et financiers ?

Dans votre déclaration de politique générale, et vous n'avez pas dit autre chose lors des débats budgétaires, il est en effet question d'accroître les missions confiées à cet outil. Pouvez-vous nous dire sur quels éléments vous vous basez pour estimer qu'une augmentation de la charge de travail de l'équipe de l'observatoire soit possible ? D'autres acteurs reconnus sont actifs en matière de collecte et de diffusion de l'information statistique et des activités dans le domaine de la santé et des affaires sociales sur le territoire bruxellois. Comment envisagez-vous leur coordination ?

Enfin, les compétences en matière social-santé qui arrivent dans le giron de la Cocom seront-elles dans tous les cas accompagnées des structures d'expertise qui les alimentaient auparavant à un autre niveau de pouvoir ? Ces transferts d'expertise, s'il y en a, vont-ils profiter à l'Observatoire de la santé et du social ? Du renfort est-il attendu de ce côté-là ?

De voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *Ik zal eerst even ingaan op uw vragen over het armoedebestrijdingsplan, hoewel dat verband houdt met de bevoegdheden van de beleidsverantwoordelijken voor welzijnzorg. Volgens mij laat het Bureau soms vragen in de verkeerde commissies behandelen.*

Volgens de ordonnantie van 2006 moet het Verenigd College om de twee jaar een Brussels armoedebestrijdingsplan voorleggen aan de Verenigde Vergadering. Dat plan is de politieke vertaling van het Brusselse armoederapport en wordt opgesteld door de permanente kabinettenwerkgroep die zich met dat onderwerp bezighoudt.

Die werkgroep wordt voorgezeten door de collegeleden die bevoegd zijn voor welzijnzorg. Ik verzoek u dus uw vraag aan collegelid Fremault en collegelid Smet te stellen. Ik kan u al vertellen dat de werkgroep tijdens deze regeerperiode nog niet vergaderd heeft, maar dat er binnenkort een vergadering zal plaatsvinden. Ook met uw vraag over de praktijktoets kunt u bij beide ministers terecht.

De zesde staatsvorming en de uitdagingen die ons in de sociale gezondheidszorg te wachten staan, zullen de Brusselse politiek grondig veranderen.

In die optiek stelt het Verenigd College van de GGC voor om een Brussels gezondheidsplan op te stellen. Het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn van Brussel-Hoofdstad zal daar actief aan deelnemen.

Als studiedienst heeft het observatorium immers expertise met het verzamelen, analyseren en verspreiden van informatie die nodig is voor een gecoördineerd beleid op het vlak van volksgezondheid en armoedebestrijding.

De uitwerking van het Brussels gezondheidsplan zal in nauw overleg met de betrokkenen gebeuren. Op basis van de eerste gesprekken, die dit jaar gevoerd zullen worden, krijgt het plan een structuur die bepalend wordt voor de toekomst

M. le président.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin, membre du Collège réuni.- J'aborderai très brièvement vos questions relatives au Plan de lutte contre la pauvreté dans la mesure où il s'agit de la compétence des ministres de l'Aide aux personnes. Je l'ai déjà signalé, mais je constate qu'il y a parfois des problèmes de tri au sein du Bureau en ce qui concerne les Commissions de l'économie et de l'emploi. Je n'en dirai pas davantage puisque c'est de la responsabilité des parlementaires. Je m'attarderai davantage sur les missions de l'Observatoire de la santé et du social.

L'ordonnance de 2006 impose au Collège réuni de la Cocom "la remise tous les deux ans, d'un plan d'action bruxellois de lutte contre la pauvreté à l'Assemblée réunie" (article 5). Ce Plan d'action bruxellois de lutte contre la pauvreté constitue le volet politique du rapport bruxellois sur l'état de la pauvreté et est rédigé par le groupe de travail inter-cabinets permanent Lutte contre la pauvreté.

Le groupe de travail inter-cabinets permanent est présidé par les mêmes membres du Collège réuni de la Cocom compétents pour l'Aide aux personnes. Je vous invite donc à adresser votre question aux ministres compétents, Mme Céline Fremault et M. Pascal Smet. Je peux déjà vous dire que ce groupe de travail ne s'est pas encore réuni sous la nouvelle législature, mais a prévu de le faire très prochainement.

Par ailleurs, je vous invite à adresser votre question sur le projet Test d'impact pauvreté également aux ministres de l'Aide aux personnes. Pour rappel, celui-ci a pour objectif, pour chaque nouvelle initiative réglementaire, de mesurer l'impact potentiel sur le risque de pauvreté. Ce projet est actuellement en cours de développement à l'observatoire. On me dit que peu - et c'est un euphémisme - de choses ont été mises en place sous la précédente législature alors que cela a été lancé sous la législature antérieure.

De par la sixième réforme de l'État et les enjeux liés à la réalité socio-sanitaire, le paysage politique bruxellois se verra grandement modifié dans les années à venir.

van het observatorium. De evaluatie van de noden wordt in 2016 uitgevoerd.

Het observatorium heeft net een themarapport over vrouwen, bestaansonzekerheid en armoede in het Brussels Gewest gepubliceerd. Het geeft een beeld van de moeilijkheden waarmee vrouwen in armoede geconfronteerd worden.

Het observatorium werkt ook aan een update van de welzijns- en gezondheidsstatistieken van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Het derde grote project is het evaluatierapport van het georganiseerde screeningsprogramma voor borstkanker in het Brussels Gewest, dat in mei 2015 uitkomt.

Tot slot werkt het observatorium aan de update van het dossier over zuigelingen, dat ook in mei 2015 gepubliceerd wordt.

Het opnemen van het observatorium in een groter geheel, namelijk een nieuw Brussels planbureau, met andere instellingen die gegevens verzamelen en verspreiden, is nog niet aan de orde.

Dat belet niet dat het observatorium geregeld samenwerkt met andere instellingen die in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gegevens verzamelen en verspreiden. In 2015 wordt die samenwerking nog verder opgevoerd. Dat gaf aanleiding tot twee projecten. Zo werkte het observatorium samen met het Brussels Instituut voor Statistiek en Analyse (BISA) aan het updaten van informatie van de gemeenten, en met het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid aan een rapport over vrouwen en armoede in Brussel.

De bijzondere financieringswet van 6 januari 2014 voorziet in de overdracht van federaal personeel naar de gewesten. Dat volstaat misschien niet in het licht van de nieuwe bevoegdheden. Het is niet uitgesloten dat de GGC nog meer personeel in dienst zal moeten nemen op eigen kosten.

C'est dans cette optique que la déclaration de politique générale du collège réuni de la Commission communautaire commune propose la mise en place d'un Plan de santé bruxellois (PSB). L'Observatoire de la santé et du social de Bruxelles-Capitale sera activement impliqué dans son élaboration.

En effet, en tant que service d'étude, l'observatoire a développé, au fil des années, une expertise dans le recueil, l'analyse et la diffusion des informations nécessaires à l'élaboration de politiques coordonnées en matière de santé publique et de lutte contre la pauvreté.

L'élaboration du Plan de santé bruxellois se fera en étroite concertation avec tous les acteurs de terrain. L'année 2015, exploratoire, sera consacrée à leur rencontre. La structuration du plan à la suite de ces concertations sera déterminante dans le développement de l'observatoire. C'est sur cette base que nous évaluerons les besoins de celui-ci pour l'année 2016.

L'observatoire vient de publier la partie thématique du rapport bruxellois sur l'état de pauvreté 2014 "Femmes, précarités et pauvreté en Région bruxelloise". Élaboré avec les partenaires de terrain et des personnes vivant dans la précarité, il fournit, au travers d'analyses qualitatives et quantitatives, une image des difficultés vécues par les femmes en situation de pauvreté.

L'observatoire travaille également à l'actualisation des fiches communales "Statistiques sanitaires et sociales en Région de Bruxelles-Capitale". Ce sont des outils développés à la demande des acteurs de terrain et qui rassemblent les principales données sociales et de santé disponibles, commune par commune. Elles ont été développées par l'Observatoire de la santé et du social de Bruxelles-Capitale en 2006 et réactualisées en 2010. La troisième édition est prévue pour 2016.

Un troisième projet phare mené par l'observatoire est la préparation du rapport "Évaluation du programme de dépistage organisé du cancer du sein" qui sera publié en mai 2015. Pour rappel, en Région bruxelloise, le programme organisé de

dépistage du cancer du sein est coordonné par l'asbl Brumammo.

Enfin, l'observatoire travaille à l'actualisation du dossier périnatalité, qui sera publié en mai 2015. Il présentera les résultats de l'analyse des bulletins statistiques de naissances et de décès des enfants de moins d'un an.

Pour ce qui est de la collaboration avec les autres acteurs chargés de la collecte et de la diffusion des données statistiques, l'intégration de l'observatoire au sein du nouveau pararéglonal de type B, le Bureau bruxellois de planification, n'est pas à l'ordre du jour et concerne uniquement les administrations et cellules chargées de la connaissance socio-économique et de la planification territoriale relevant de la Région de Bruxelles-Capitale. En effet, l'Observatoire de la santé et du social de Bruxelles-Capitale relève de la Commission communautaire commune, chargée des matières personnalisables.

Cela n'empêche cependant pas l'observatoire de collaborer de manière régulière (réunions de concertation, échanges méthodologiques et de données, participation au comité technique des statistiques régionales) avec certains acteurs chargés, en Région de Bruxelles-Capitale, de collecter et de diffuser des données statistiques.

En 2015, cette collaboration s'est accentuée et se concrétisera en deux projets : l'observatoire collabore avec l'Institut bruxellois de statistique et d'analyse (IBSA) sur le projet de mise à jour des fiches communales, présenté plus haut ; il a également collaboré avec l'Observatoire bruxellois de l'emploi pour réaliser le chapitre emploi du rapport "Femmes, précarités et pauvreté en Région bruxelloise" et publiera conjointement avec celui-ci le résultat d'analyses plus détaillées sous la forme d'un dossier spécifique "Femmes et emploi en Région bruxelloise" (à paraître en mai 2015).

Dans le cadre de la sixième réforme de l'État, la loi spéciale de financement du 6 janvier 2014 prévoit, pour chaque entité fédérée concernée, un transfert de personnel du fédéral. Ce transfert de personnel risquant d'être insuffisant au vu des nouvelles compétences à gérer, nous n'excluons

De voorzitter. - De heer Kanfaoui heeft het woord.

De heer Abdallah Kanfaoui (MR) *(in het Frans).* - *Als ik het goed begrijp, zegt u dat ik mijn vraag tot het verkeerde regeringslid heb gericht. U bent echter ook betrokken bij dit dossier. Ik vraag u dan ook om er bij de heer Smet en mevrouw Fremault op aan te dringen dat ze zo snel mogelijk een vergadering beleggen, als dat nog niet gebeurd is.*

De voorzitter. - De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin, lid van het Verenigd College *(in het Frans).* - *Dat zal ik zeker doen, maar ik wil er de diensten ook op wijzen dat vragen beter rechtstreeks aan de betrokken ministers gesteld worden. Het is mogelijk dat mijn antwoord niet voldoet omdat de vraag niet aan de juiste persoon gesteld is.*

- *Het incident is gesloten.*

pas d'engager du personnel complémentaire, que la Cocom devra financer sur fonds propres.

M. le président. - La parole est à M. Kanfaoui.

M. Abdallah Kanfaoui (MR). - Si j'ai bien compris, il y a une erreur d'aiguillage. Mais vous êtes aussi concerné par ce dossier. Dans la mesure où M. Smet et Mme Fremault ne se sont pas encore réunis, je vous demanderai d'insister auprès d'eux, puisque vous êtes un acteur important de ce dossier.

M. le président. - La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin, membre du Collège réuni. - Je le ferai, bien entendu. Mais je voudrais attirer l'attention des services sur un point : pour la qualité des réponses, mieux vaudrait interpeller directement les ministres qui pilotent le sujet concerné. Je ne peux pas sortir de mon rôle et de mes compétences et, dans ce cas, il est possible que ma réponse ne soit pas satisfaisante, puisque vous ne vous adressez pas à la bonne personne.

- *L'incident est clos.*